

**ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ**



ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан філологічного
факультету

Юрій Бідзіля

Юрій БІДЗІЛЯ

« 30 » червня 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПОРІВНЯЛЬНЕ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	035.01 Українська мова та література
Освітня програма	Українська мова та література. Літературна творчість. Документознавство та інформаційна діяльність
Статус дисципліни	обов'язкова
Мова навчання	українська

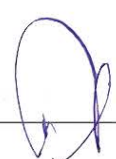
Робоча програма навчальної дисципліни «**Порівняльне літературознавство**» для здобувачів вищої освіти галузі знань **03 Гуманітарні науки** спеціальності **035 Філологія** спеціалізації **035.01 Українська мова та література** освітньої програми «**Українська мова та література. Літературна творчість. Документознавство та інформаційна діяльність**».

Розробник: *Балла Євеліна Юріївна*, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української літератури ДВНЗ «Ужгородський національний університет».

Робочу програму розглянуто та затверджено на засіданні **кафедри української літератури**.
Протокол № 14 від 29 червня 2023 року

Завідувач кафедри  Оксана КУЗЬМА

Схвалено науково-методичною комісією **філологічного факультету**.
Протокол № 8 від 29 червня 2023 року

Голова науково-методичної комісії  Василь ШАРКАНЬ

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування Показників	Розподіл годин за навчальним планом	
	Денна форма Навчання	Заочна форма Навчання
Кількість кредитів ЄКТС – 3	Рік підготовки:	
Загальна кількість годин – 90	4-й	5-й
Кількість модулів – 2	Семестр:	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи здобувачів – 2	7-й	10-й
	Лекції:	
	24 год.	12 год.
	Практичні (семінарські):	
	20 год.	–
Вид підсумкового контролю: залік	Лабораторні:	
	-	-
Форма підсумкового контролю: усний	Самостійна робота:	
	46 год.	78 год.

2. МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета вивчення навчальної дисципліни «**Порівняльне літературознавство**» – дати здобувачам уявлення про засади літературознавчої компаративістики, ознайомити з історією її становлення та провідними концепціями науковців, прищепити уміння застосовувати основні методи порівняльних досліджень та здійснювати фаховий компаративний аналіз творів на різних рівнях їх художньої структури.

Відповідно до освітньої програми, вивчення дисципліни сприяє формуванню в здобувачів вищої освіти таких компетентностей:

ІК. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані практичні завдання в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування концептуальних методів освітніх наук, предметних знань, теорії та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов науково-дослідницької діяльності.

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності й досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної галузі, її місця в загальній системі знань про природу і суспільство та в розвитку суспільства, техніки і технологій, вести здоровий спосіб життя.

ЗК 3. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 13. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ПК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ПК 6. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ПК 7. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ПК 8. Здатність використовувати сучасні наукові методи філологічних досліджень, добирати, аналізувати, систематизувати й синтезувати фактичний лінгвістичний, літературний матеріал; узагальнювати підсумки виконаного дослідження та формулювати його новизну; оформляти згідно зсучасними вимогами та презентувати результати наукового дослідження в усній чи письмовій формі, послуговуючись відповідним термінологічним апаратом.

ПК 11. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів та жанрів.

ПК 12. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

3. ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Передумовами вивчення навчальної дисципліни «**Порівняльне літературознавство**» є опанування таких навчальних дисциплін (НД) освітньої програми (ОП):

ОК 8. Вступ до літературознавства.

ОК 10. Історія зарубіжної літератури.

ОК 13. Український літературний процес.

4. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Відповідно до освітньої програми «**Українська мова та література. Літературна творчість. Документознавство та інформаційна діяльність**», вивчення навчальної дисципліни повинно забезпечити досягнення здобувачами вищої освіти таких програмних результатів навчання (ПРН):

Програмні результати навчання	Шифр ПРН
Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, упорядковувати, класифікувати й систематизувати.	ПРН2
Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	ПРН4
Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.	ПРН8
Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в	ПРН13

літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	
Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.	ПРН15
Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.	ПРН16

Очікувані результати навчання, які повинні бути досягнуті здобувачами освіти після опанування навчальної дисципліни «**Порівняльне літературознавство**»:

Очікувані результати навчання з дисципліни	Шифр ПРН
Володіє знаннями з історії порівняльного літературознавства, ключовими положеннями концепцій провідних зарубіжних та українських компаративістів.	ПРН2, ПРН16
Здатний використовувати знання для аналізу літературних, культурних, суспільно-історичних явищ.	ПРН4, ПРН13, ПРН15
Здатний орієнтуватися в періодизації та закономірностях розвитку літературного процесу.	ПРН8, ПРН16
Уміє виявляти естетичні та художні особливості творів; аналізувати художні твори під кутом зору сучасної методології та літературознавчих досліджень.	ПРН13, ПРН15, ПРН16
Здатний послуговуватися інструментарієм зіставного аналізу в процесі дослідження художніх текстів різних жанрів та стилів; виявляти та простежувати основні форми типологічних зв'язків.	ПРН13, ПРН15, ПРН16
Уміє здійснювати порівняльний аналіз оригіналу твору та його художнього перекладу.	ПРН13, ПРН15
Здатний критично мислити й відповідно оцінювати явища, факти та друковані джерела.	ПРН2

5. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з навчальної дисципліни є: усне опитування, письмові практичні роботи, конспектування науково-критичної літератури, тестування, підготовка презентації, написання реферату, науково-дослідницький проєкт, підсумкові контрольні роботи.

Форми контролю та критерії оцінювання результатів навчання

Форми поточного контролю: усне опитування, виконання практичних завдань, тестування.

Форма модульного контролю: виконання модульної контрольної роботи.

Форма підсумкового семестрового контролю: усний залік.

Оцінка успішності здобувача з дисципліни «**Порівняльне літературознавство**» є рейтинговою і виставляється за стобальною шкалою з урахуванням оцінок засвоєння модулю.

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (модуль 1)

Поточне оцінювання та самостійна робота						Модульна контрольна робота	Сума
T1	T2	T3	T4	T5	T6	50	100
5	5	10	10	10	10		

T1, T2 ... – теми

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (модуль 2)

Поточне оцінювання та самостійна робота						Модульна контрольна робота	Сума
T7	T8	T9	T10	T11	T12	50	100
5	5	10	20	5	5		

T1, T2 ... – теми

Оцінювання окремих видів навчальної роботи з дисципліни

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 1		Модуль 2	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
Практичні (семінарські) заняття	5	25	5	25
Письмове тестування при тематичному оцінюванні	1	5		
Підготовка презентації	1	10		
Науково-дослідницький проєкт			1	10
Написання реферату			1	10
Конспектування науково-критичних матеріалів	2	10	1	5
Модульна контрольна робота		50		50
Разом		100		100

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Модульні контрольні роботи містять по 5 теоретичних питань, за кожне з яких здобувач може отримати максимум 10 балів (загалом – 50 балів).

Критерії оцінювання підсумкового семестрового контролю

Програмою передбачено таку форму контролю, як залік. Підсумковий семестровий контроль здійснюється за результатами модульного контролю та усної відповіді на питання, що винесено на залік. Оцінка виставляється за 100-бальною шкалою, яка переводиться у національну шкалу та шкалу ЄКТС.

Таблиця відповідності оцінок за різними шкалами

Шкала ECTS	Диференційована шкала	Недиференційована Шкала	Мінімальний бал – максимальний бал
A	Відмінно	Зараховано	90–100
B	Добре		82–89
C	Добре		74–81
D	Задовільно		64–73
E	Задовільно		60–63
FX	Незадовільно	Не зараховано	35–59
F	Незадовільно		0–34

Оцінку «зараховано» (90–100 балів, A) заслуговує здобувач, який усебічно, системно і глибоко володіє навчально-програмовим матеріалом; вміє самостійно виконувати завдання, передбачені програмою, використовує набуті знання і вміння в нестандартних ситуаціях; засвоїв основну і ознайомлений з додатковою літературою, яка рекомендована програмою; засвоїв взаємозв'язок основних понять дисципліни та усвідомлює їх значення для професії, яку він набуває; вільно висловлює власні думки, самостійно оцінює різноманітні життєві явища і факти, виявляючи особистісну позицію; самостійно визначає окремі цілі власної навчальної діяльності, виявив творчі здібності і використовує їх при вивченні навчально-програмового матеріалу, проявив нахил до наукової роботи.

Оцінку «зараховано» (82–89 балів, B) заслуговує здобувач, який повністю опанував і вільно (самостійно) володіє навчально-програмовим матеріалом, застосовує його на практиці, має системні знання в достатньому обсязі відповідно до навчально-програмового матеріалу, аргументовано використовує їх у різних ситуаціях; має здатність до самостійного пошуку інформації, а також до аналізу, постановки і розв'язування проблем професійного спрямування; під час відповіді допустив деякі неточності, які самостійно виправляє, добирає переконливі аргументи на підтвердження вивченого матеріалу.

Оцінку «зараховано» (74–81 бал, C) заслуговує здобувач, який у загальному роботу виконав, але відповідає на екзамені з певною кількістю помилок; вміє порівнювати, узагальнювати, систематизувати інформацію під керівництвом викладача, в цілому самостійно застосовувати на практиці, контролювати власну діяльність; опанував навчально-програмовий матеріал, успішно виконав завдання, передбачені програмою, засвоїв основну літературу, яка рекомендована програмою.

Оцінку «зараховано» (64–73 бали, D) заслуговує здобувач, який знає основний навчально-програмовий матеріал в обсязі, необхідному для подальшого навчання і використання його в майбутній професії; виконує завдання непогано, але зі значною кількістю помилок; ознайомлений з основною літературою, яка рекомендована програмою; допускає на заняттях чи екзамені помилки при виконанні завдань, але під керівництвом викладача знаходить шляхи їх усунення.

Оцінку «зараховано» (60–63 бали, E) заслуговує здобувач, який володіє основним навчально-програмовим матеріалом в обсязі, необхідному для подальшого навчання й

використання його в майбутній професії, а виконання завдань задовольняє мінімальні критерії. Знання мають репродуктивний характер.

Оцінка «незараховано» (35–59 балів, FХ) виставляється здобувачеві, який виявив суттєві прогалини в знаннях основного програмового матеріалу, допустив принципові помилки у виконанні передбачених програмою завдань.

Оцінку «незараховано» (0–34 бали, F) виставляється здобувачеві, який володіє навчальним матеріалом тільки на рівні елементарного розпізнавання і відтворення окремих фактів або не володіє зовсім; допускає грубі помилки при виконанні завдань, передбачених програмою; не може продовжувати навчання і не готовий до професійної діяльності після закінчення університету без повторного вивчення даної дисципліни.

При виставленні оцінки враховуються результати навчальної роботи здобувача протягом семестру.

6. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

6.1. Зміст навчальної дисципліни

Модуль 1

Порівняльне літературознавство як наука: історія та окремі теоретичні аспекти.

Тема 1. Вступ. Предмет і завдання порівняльного літературознавства.

Компаративістика як галузь літературознавства, її зв'язок з іншими дисциплінами: теорією літератури, історією національної і світової літератур, мистецтвознавством, культурологією, релігієзнавством, філософією. Напрямки порівняльних студій. Основні категорії порівняльного методу.

Тема 2. Історія становлення літературної компаративістики як науки.

Історія виникнення порівняльних літературознавчих досліджень. Етапи становлення порівняльного літературознавства. Міфологічна школа, культурно-історичний метод, теорія наслідування, антропологічна теорія. Принцип історизму та етнопсихологічні аспекти порівняльного аналізу. Компаративістика ХХ століття. Порівняльні студії в Україні.

Тема 3. Порівняльно-історичний підхід до вивчення літератури.

Суть порівняльно-історичного (генетично-контактного) підходу в порівняльному літературознавстві. Контекст як ключове поняття у вивченні генетичних та контактних зв'язків. Типологія літературних контактів. Зовнішні літературні зв'язки. Внутрішні контакти на різних рівнях художнього тексту (тематичному, сюжетно-композиційному, жанровому, стильовому тощо). Категорія впливу. Рецепція й трансплантація.

Тема 4. Порівняльно-типологічний підхід у компаративістиці.

Зіставний (порівняльно-типологічний) напрям у компаративістиці. Поняття «типологія». Різновиди компаративної типології: порівняльна тематологія, компаративна генологія, типологія стильових течій, порівняльна історія національних літератур різних країн тощо. Порівняльна поетика. Концепція Д. Дюришина. Типологічні спільності в розвитку літератур.

Тема 5. Традиційні сюжети, мотиви та образи.

Поняття про традиційні образи та мотиви. Генеза традиційного сюжетно-образного матеріалу. Джерела традиційних художніх структур: міфологічні, фольклорні, релігійні, зокрема й біблійні, літературні, історичні, легендарні. Українська література та античність. Біблійні мотиви та образи в українській літературі.

Тема 6. Переклад як форма міжлітературних контактів.

Історичні форми і різновиди перекладу: власне переклад, адаптація, переробка, переспів. Буквальний і творчий переклад. Роль перекладу у розвитку літератури і міжнаціональних літературних взаємин. Українська школа перекладу: її історія і сучасний стан. Відомі українські перекладачі (П. Куліш, І. Франко, М. Рильський, Д. Павличко, Г. Кочур, М. Лукаш та ін.).

Модуль 2

Напрями сучасних порівняльних студій

Тема 7. Типологія літературних жанрів.

Розвиток жанрової системи. Історичні трансформації жанрів. Процеси жанрової диференціації. Жанрова дифузія. Теоретична та історична генологія. Порівняльні аспекти національних жанрових систем.

Тема 8. Типологія літературних стилів та напрямів.

Поняття «літературний стиль». Дослідження літературних стилів і напрямів як один із основних векторів типологічного вивчення. Сильова типологія у висвітленні Д. Чижевського. Проблеми порівняльного вивчення стилів. Сильове розмаїття та стильовий синтез. Постмодернізм у світлі літературознавчих компаративних студій.

Тема 9. Концепція інтертекстуальності.

Інтертекстуальність як вияв діалогу культур. Концепція інтертекстуальності Ю. Крістевої. Визначення інтертексту Р. Барта. Типологія Ш. Гривеля. Типи міжтекстової взаємодії. Стилїстичні форми вияву інтертекстуальних зв'язків: алюзія і ремінісценція, парафраза, цитата, колаж, пародія, травестія, стилізація тощо. Постмодерний текст як поле інтертекстуальної гри.

Тема 10. Міждисциплінарні підходи до вивчення літератури.

Література та інші види мистецтва. Поняття про інтермедіальність як явище мистецтва. Теоретичні аспекти інтермедіального аналізу. Основні категорії інтермедіальності. Взаємодія літератури та візуальних видів мистецтв (живопису, скульптури, архітектури). Взаємозв'язок музики і літератури. Література й театральне мистецтво. Кінематограф і література: кіноінтерпретація художнього твору та кінематографічний стиль у літературі.

Тема 11. Постколоніальні студії.

Постколоніальний дискурс літератури. Ознаки постколоніальної літератури. Потреба переосмислення літературних канонів. Культурологічна проблематика постколоніальних студій: взаємини культур національних меншин та регіональних (місцевих) літератур із загальнонаціональною культурою; поняття «малої батьківщини» і культурної ідентичності регіону; культурні потреби співгромадян різного етнічного походження, їхні очікування й стереотипи; зіткнення культур і проблема толерантності.

Тема 12. Літературна етноімагологія.

Імагологія як галузь порівняльного літературознавства. Предмет імагології. Проблема національного характеру й національний образ світу. Національні стереотипи. Художнє сприйняття «свого» і «чужого». Екзотичні мотиви в українській культурі. Образ чужоземця в українській літературі. Україна в культурній рецепції зарубіжжя. Еміграційна література крізь призму імагології.

6.2. Структура навчальної дисципліни

Назви модулів і тем	Кількість годин			
	денна форма		заочна форма	
	усьог	у тому числі	усього	у тому числі

	о	л	п	л а б	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1. Порівняльне літературознавство як наука: історія та окремі теоретичні аспекти.												
Тема 1. Вступ. Предмет і завдання порівняльного літературознавства.	4	2	1			1	4	1				3
Тема 2. Історія становлення літературної компаративістики як науки.	5	2	1			2	5	1				4
Тема 3. Порівняльно-історичний підхід до вивчення літератури.	4	1	1			2	4	1				3
Тема 4. Порівняльно-типологічний підхід у компаративістиці.	4	1	1	-	-	2	4	1				3
Тема 5. Традиційні сюжети, мотиви та образи.	14	4	4			6	14	1				13
Тема 6. Переклад як форма міжлітературних контактів.	13	2	2			9	13	1				12
Разом за модулем 1	44	12	10	-	-	22	44	6	0			38
Модуль 2. Напрями сучасних порівняльних студій												
Тема 7. Типологія літературних жанрів.	5	2	1	-	-	2	5	1				4
Тема 8. Типологія літературних стилів та напрямів.	5	2	1	-	-	2	5	1				4
Тема 9. Концепція інтертекстуальності.	14	2	4	-	-	8	14	1				13
Тема 10. Міждисциплінарні підходи до вивчення літератури.	16	4	4			8	16	1				15
Тема 11. Постколоніальні студії.	3	1				2	3	1				2
Тема 12. Літературна етноімагологія.	3	1				2	3	1				2
Разом за модулем 2	46	12	10			24	46	6				40
Усього годин	90	24	20			46	90	12				78

6.3. Теми практичних занять

Назва теми	Кількість годин	
	денна	заочна
Тема 1. Компаративістика як галузь літературознавства.	2	
Тема 2. Типологія літературних контактів.	2	
Тема 3. Традиційні сюжети, мотиви та образи.	2	
Тема 4. Біблія і українська література.	2	
Тема 5. Переклад як форма міжкультурної комунікації.	2	
Тема 6. Типологія літературних жанрів і стилів.	2	
Тема 7. Концепція інтертекстуальності.	2	
Тема 8. Інтертекстуальний характер прози Валерія Шевчука.	2	
Тема 9. Література в системі інших видів мистецтва.	2	
Тема 10. Інтермедіальний дискурс літератури українського модернізму.	2	
Разом	20	

6.4. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Денна	заочна
1	Конспектування статті Д. Наливайка «Літературна компаративістика вчора і сьогодні за антологією «Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи» (С. 5–42).	3	3
2	Опрацювання статті І. Папуші «До методології літературознавчої компаративістики» за посібником «Літературознавча компаративістика» (Упоряд.: Р.Т. Гром'як, І.В.Папуша. Тернопіль, 2002) (С. 6–20).	2	2
3	Прочитання та порівняльний аналіз художніх текстів, запропонованих для опрацювання до різних тем курсу.	5	15
4	Опрацювання статті А. Волкова «Традиційні сюжети та образи (деякі питання теорії)» (<i>Питання літературознавства</i> . 1995. Вип. 2. С. 3–15): http://nbuv.gov.ua/UJRN/Pl_1995_2_3	-	4
5	Опрацювання розділу «Українська школа перекладознавства останньої чверті ХХ сторіччя» монографії Т. Шмігера «Історія українського перекладознавства ХХ сторіччя» (С. 175–230).	3	4
6	Детальний самостійний аналіз оригінального твору і його перекладу українською мовою (на вибір, відповідно до володіння здобувачем іноземною мовою).	3	4
7	Підготовка презентації про перекладацьку спадщину одного з відомих українських перекладачів.	3	4
8	Написання реферату на обрану тему.	8	12
9	Перегляд кіно- та мультфільмів – екранізацій творів українських письменників: «Захар Беркут», «Тіні забутих предків», «Момент», «Енеїда», «Мавка».	7	7
10	Конспектування розділу «Теоретичні аспекти постколоніальних студій» монографії О. Юрчук «У тіні імперії. Українська література у світлі постколоніальної імперії».	2	3
11	Виконання науково-дослідницького проєкту	10	20
	Разом	46	78

7. ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧАЄ НАВЧАЛЬНА ДИСЦИПЛІНА

Технічні засоби: офісні додатки, електронне навчання в середовищі Moodle, сайт електронного навчання УжНУ (<https://e-learn.uzhnu.edu.ua/>), Google Meet.

Обладнання: персональний комп'ютер, мультимедійний проєктор, інтерактивна дошка.

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Основна література

1. Балла Е. Порівняльне літературознавство: методичні рекомендації до курсу (для студентів філологічного факультету, спеціальності 035.01. Філологія. Українська мова та література). Ужгород, 2023.
2. Бровко О. Основи компаративістики: навч.-метод. посібник. Луганськ, 2012. 214 с. URL: http://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/5523/1/O_Brovko_POSIBNYK_GL.pdf
3. Будний В., Ільницький М. Порівняльне літературознавство. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2008. 430 с.
4. Колошук Н. Порівняльне літературознавство: посібник для вищих навчальних закладів. Київ: Видавничий дім «Кондор», 2018. 424 с.
5. Кшевецький В. Порівняльне літературознавство: навчально-методичний посібник. Кам'янець-Подільський: ПП Зволейко Д.Г., 2012. 140 с.

Допоміжна література

6. Александрова Г. Помежів'я (Українське порівняльне літературознавство кінця ХІХ – першої третини ХХ століття) : монографія. Київ : ВПЦ Київ. ун-т, 2009. 415 с.
7. Бакула Б. Кілька міркувань на тему інтегральної компаративістики. *Слово і Час*. 2002. № 3. С.50–58.
8. Балла Е. Мала проза українських письменників-шістдесятників у перекладі угорською мовою. *Науковий вісник Ужгородського університету*. Серія: Філологія. Ужгород, 2019. Вип. 2(42). С.137–143.
9. Балла Е. Угорський дискурс творчості Івана Чендея. *Науковий вісник Ужгородського університету*. Серія: Філологія. Ужгород, 2022. Вип. 1(47). С. 15–22.
10. Біловус Л. Інтертекстуальність як модус новаторства (на матеріалі творчості І. Світличного та В. Стуса): дис.... к. філол. н. Тернопіль, 2003. 173 с.
11. Боронь О. Повісті Тараса Шевченка і західноєвропейські літератури: Рецепція та інтертекстуальні зв'язки: монографія. 2-ге вид. Київ: Критика, 2015. 160 с.
12. Волков А. Традиційні сюжети та образи (деякі питання теорії). *Питання літературознавства*. 1995. Вип. 2. С. 3–15.
13. Вотканич М. Новела В. Винниченка «Момент»: інтермедіальне прочитання. *Grail of Science*. 2023. № 25. С. 264–269.
14. Грабович Г. До історії української літератури: Дослідження, есе, полеміка. Київ: Основи, 1997. 604 с.
15. Грицик Л. Українська компаративістика: концептуальні проєкції: монографія. Донецьк, 2010. 298 с.
16. Гром'як Р. Літературна рецепція в компаративістичних студіях. *Слово і Час*. 2002. № 2. С. 26–30.
17. Гром'як Р. Орієнтації. Розмисли. Дискурси. 1997–2007. Тернопіль : Джура, 2007. 368 с.

18. Денисова Т. Наука «компаративістика» в сучасному потрактуванні. *Літературна компаративістика*. Київ : Фоліант, 2005. Вип. I. С. 10–44.
19. Захід – Схід: основні тенденції розвитку сучасного порівняльного літературознавства: антологія / заг. ред. Л. Грицик. Донецьк: ЛАНДОН-XXI, 2012. 376 с.
20. Ільницький М. На перехрестях віку. У 3 кн. Книга 1. Київ: Києво-Могилянська академія, 2008. 840 с.
21. Історія української літератури: XX – поч. XXI ст.: навч. посібн.: У 3 т. / за ред В. Кузьменка. Київ: Академвидав, 2014. Т.2.
22. Касперський Е. Про теорію компаративістики. *Література. Теорія. Методологія* / [упор. і наук. ред. Д. Уліцької] ; [пер. з польськ. С. Яковенка]. Київ: Києво-Могилянська академія, 2006. С. 518–540.
23. Ковалів Ю. Історія української літератури: кінець XIX – поч. XXI ст.: підручник: у 10 т. Т.7: Випробування репресіями та війною. Київ: ВЦ «Академія», 2020.
24. Ковалів Ю. Історія української літератури: кінець XIX – поч. XXI ст.: підручник: у 10 т. Т.8: Еміграційні колізії письменства. Київ: ВЦ «Академія», 2021.
25. Лановик М. Художній переклад і проблема культурно-національної ідентичності літературних текстів. *Міжнаціональні горизонти і компаративістичний дискурс сучасних літературознавчих студій*: Монографія / за ред. Р. Гром'яка. Тернопіль: Ред.-вид. відділ ТНПУ, 2005. С. 271–307.
26. Лексикон загального та порівняльного літературознавства / Буковин. центр гуманіт. дослідж.; за ред. А. Волкова та ін. Чернівці: Золоті литаври, 2001. 636 с.
27. Література на полі медій. Збірка наукових праць відділу теорії літератури та компаративістики Інституту літератури ім. Т.Г.Шевченка НАН України / ред. Гундорова Т. І., Сиваченко Г. М. Київ, 2018. 633 с.
28. Літературознавча енциклопедія: У двох томах. Т.1. / Авт.-уклад. Ю.І. Ковалів. Київ: ВЦ «Академія», 2007. 608 с.
29. Літературознавча компаративістика: навч. посібник / Терноп. держ. пед. ун-т ім. В.Гнатюка; Упоряд.: Р.Т.Гром'як, І.В.Папуша. Тернопіль, 2002. 334 с.
30. Літературознавча рецепція і компаративістичний дискурс: монографія / за ред. Р. Гром'яка. Тернопіль: Підручники і посібники, 2004. 367 с.
31. Літературознавчий словник-довідник / за ред. Р.Т. Гром'яка, Ю.І. Коваліва, В.І. Теремка. Київ : ВЦ «Академія», 2007. 752 с.
32. Лучук О. Діалогічна природа літератури: Перекладознавчі та літературознавчі нариси. Львів: Вид-во Укр. Католич. ун-ту, 2004. 280 с.
33. Маковська В. До проблеми синтезу кіно і літератури. *Літературознавчі зошити*. Вип. 1. Львів, 2001.
34. Мовчан Р. У пошуках архітвору: з історії української літератури XX ст. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2018. 448 с.
35. Насенко М. Художня література України. Від міфів до реальності. Київ, 2012. 1088 с.
36. Наливайко Д. Література в системі мистецтв як галузь порівняльного літературознавства. *Слово і Час*. 2003. № 5. С. 1–18; № 6. С. 7–19.
37. Наливайко Д. Очима Заходу: Рецепція України в Західній Європі XI–XVIII ст. Київ, 1998. 578 с.
38. Наливайко Д. Стан і завдання українського порівняльного літературознавства *Літературознавство. МАУ*. Кн. 2. Київ, 2000. С. 42–50.
39. Наливайко Д. Теорія літератури й компаративістика. Київ: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2006. 347 с.
40. Національні варіанти літературної компаративістики / Національна академія наук України; Ін-т літератури ім. Т.Г. Шевченка; Д.С. Наливайко, Т.Н. Денисова, О.В. Дубініна та ін. Київ: Видавничий дім «Стилос», 2009. 750 с.
41. Огнева Т. Відбиток часу у дзеркалі буття : монографія. Київ: Академвидав,

2008. 216 с.

42. Панченко В. Кільця на дереві. Київ: ТОВ «Видавництво “Кліо”», 2015. 560 с.
43. Панченко В. Літературний ландшафт України ХХ століття. 50 «слайдів». Київ: Ярославів Вал, 2019.
44. Просалова В. Інтермедіальні аспекти новітньої української літератури. Монографія. Донецьк : ДонНУ, 2014. 154 с.
45. Сасенко В. Українська література ХХ ст.: Діапазони творчих голосів і мистецьких відкриттів. Вибрані літературознавчі праці. Львів: ЛА «Піраміда», 2016. 868 с.
46. Семків Р. Пригоди української літератури (від романтизму до постмодернізму). Київ: Темпора, 2023.
47. Сорока М. Інтертекстуальність поезії Юрія Тарнавського. *Слово і Час*. 2002. № 7. С.15–21.
48. Сулима В. Біблія і українська література: Навч. посібник. Київ: Освіта, 1998. 400 с.
49. Сучасна літературна компаративістика: стратегії і методи. Антологія / За заг. редакцією Д. Наливайка. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2009. 487 с.
50. Турган О. Українська література кінця ХІХ – початку ХХ ст. і античність (Шляхи сприйняття і засвоєння). Київ, 1995. 174 с.
51. Українська поезія повоєнної еміграції (ІІ пол. ХХ ст.): методичний посібник для студентів ОПП бакалавра спеціальності «Українська мова та література» філологічного факультету / уклад. В. В. Барчан. Ужгород, 2021.
52. Шмігер Т. Історія українського перекладознавства ХХ сторіччя. Київ: Смолоскип, 2009. 342 с.
53. Юрчук О. У тіні імперії. Українська література у світлі постколоніальної імперії. Київ: ВЦ «Академія», 2013. 224 с.

Інформаційні ресурси в мережі Інтернет

54. Електронний репозитарій ДВНЗ «УжНУ»: <https://dspace.uzhnu.edu.ua>
55. Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського: http://www.nbuv.gov.ua/portal/Soc_Gum/isp/texts.html
56. Ізборник: <http://litopys.org.ua/>
57. Бібліотека української літератури: www.ukrlib.com.ua
58. Клуб Поезії: www.poetryclub.com.ua
59. Читомо: <https://chytomo.com/>
60. Електронна бібліотека DIASPORIANA: <https://diasporiana.org.ua>